



我們必獲得一所
天上由天主
親自建造、
永遠存在的住所

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

Fr.Joseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一： 創世紀三，9~15

亞當吃了禁果以後，上主天主呼喚亞當，對他說：「你在哪裏？」他答說：「我在樂園中聽見了你的聲音，就害怕起來，因為我赤身露體，便躲起來了。」天主說：「誰告訴你，你是赤身露體的呢？莫非你吃了我禁止你吃的果子嗎？」亞當說：「你給我的那個作伴的女人，把那棵樹上的果子給了我，我就吃了。」上主天主對女人說：「你為什麼作了這事呢？」女人回答說：「那蛇騙了我，我就吃了。」

上主天主對蛇說：「因為你做了這事，你在一切畜性和野獸中，是最可咒罵的；你要用肚子爬行，一生吃土。我要使你與女人彼此為仇，你的後裔和女人的後裔也彼此為仇。她的後裔要踏碎你的頭顱，你要傷害他的腳跟。」這是天主的聖言

答唱詠： 詠一二九

答：上主慈悲為懷，樂於救贖。

一、上主，我從深淵呼求你；我主，求你俯聽我的哀告，側耳諦聽我的祈禱。答

二、上主，祢若細察人的罪辜，我主，又有誰還能站得住？然而祢一向寬恕為懷，我們對祢起敬起愛。答

三、我在期待，我的心靈期待上主，期待上主的諾言。我的

答：

Musical notation for the response: F | 1 5 6 1 | 1 2 | 1 - - 6 | 1 6 1 1 6 | 5 - - - |

每日讀經：

六月十日：列上十七1-6；瑪五1-12

六月十一日：宗十一21-26；十三1-3；瑪十7-13

六月十二日：列上十八20-39；瑪五17-19

心靈期待上主，勝於更夫待旦。答

四、以色列，你要仰賴上主，因為上主慈悲為懷，樂於救贖。祂必拯救以色列，脫離一切罪惡。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人後書四，13~5，1

弟兄姐妹們：我們既然有經上所載的，「我信了，所以我說話」那樣的信心，我們也就信，所以也說話；因為我們知道那使主耶穌復活的，也必定使我們與耶穌一同復活，並把我們和你們一同呈獻在祂面前。其實，這一切都是為了你們，好使更多的人因著獲得豐富的恩寵，感恩的心也更加增多，以光榮天主。因此，我們絕不灰心，縱然我們外在的人日漸朽壞，但是我們內在的人卻日日更新，因為我們現在的輕微患難，是要為我們準備那至大無比永恒的光榮。我們並不注目那看得見的，而是注目那看不見的；因為看得見的是暫時的；那看不見的纔是永恒的。我們知道：如果我們這地上的帳棚拆毀了，我們必獲得一所天上的住宅，這不是人手所造，而是天主親自建造、永遠存在的房屋。這是天主的聖言

福音前歡呼 若六，64~69

答：阿肋路亞。

領：主，祢的話就是神，就是生命。惟獨祢有永生的話。

答：阿肋路亞。

福音：

聖馬爾谷福音三，20~35

那時候，耶穌回到家裏，群眾又聚集來了，使他們連飯都不能吃。祂家裏的人聽到這消息，便出來要拘留祂，因為他們說：「祂瘋了！」

從耶路撒冷下來的經師們說：「祂身上附著貝耳則步。」又說：「祂是在藉著魔王驅魔。」耶穌把他們叫來，用比喻對他們說：「撒彈怎能驅逐撒彈呢？」假如一個國家自相分爭，那國就必滅亡；如果一個家庭自相分爭，那家庭也必定破碎。倘若撒彈起來自相攻擊分爭，也就站立不住，必要自趨毀滅了。沒有人能夠闖進一個壯士的家，搶劫他的財物；他必須先把那壯士捆綁起來，才能搶劫他的家。我實在告訴你們：人所犯的一切罪，連所說的任何褻瀆的話，都可以得到赦免；但是誰若褻瀆了聖神，就永遠得不到赦免，而且是犯了一個永久的罪。」耶穌說這話，是因為他們說：「祂身上附著邪魔。」

耶穌的母親和祂的兄弟們來了，站在外面，託人去叫祂。那時候，群眾正圍坐在祂身邊，他們對祂說：「祢看，祢的母親和祢的兄弟在外面找祢！」耶穌回答他們說：「誰是我的母親？誰是我的兄弟？」然後環視坐在祂周圍的人說：「你們看，這些人就是我的母親，我的兄弟！那奉行天主旨意的，就是我的兄弟姊妹和母親。」這是基督的福音

六月十三日：列上十八41-46；瑪五20-26

六月十四日：列上十九9-16；瑪五27-32

六月十五日：列下十九 19-21；瑪五 33-37

六月十六日：則十七22-24；格後五6-10；谷四26-34

感恩

馬國英及家人，蔡濡亦為代母石建蓉，余佩瑜及家人，孫鵠飛子女家人(+), 林允錦及家人
蔡義威及家人(二), 曾慶斯、張麗珍及家人(一), 陳聖响及家人, 胡永凱全家(四), 陳梅梅(八)
王孝慈、王孝國及親人(八), 陳航, 何墨、劉岫琴及家人

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(二), 鄒忠禮(三), 呂月華全家, 陳家星及家人, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(一), 楊瑞(一)
李玉茹、李玉明、李玉青及家人(二), 蔡佳音、王佳寧及全家(二), 鄭偉、鄭路嘉及全家(二), 盧瑞麒及家人(一)
孫鵠飛子女家人(一), 陳忠貴及家人(九), 韓卓榮、張騰方(八), 朱承先、王培明求女兒朱萍早日康復(七)
馮家為黃天柱、陳瑞蘭(三), 陳美智家人為黃天柱(三), Vicki及家人(九), 李文淵、王鄭紅(七), 鄭美芳及家人(+)
和再鈞、陳明娟(三), 陳梅梅及家人, 朱真真(一), 趙冀寧為父親趙行芳(一), 潘明勇(九), 林其秀、羅瑞英(九)
胡永凱全家(四), 沈誼榮為媽媽談美香, 何玲及家人(四), 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(+)
You Chen為Anne Chou(二), 趙懿為岳佳霖、孫朝勇(五), 鄭美芳為孀孀林德蕊撒求善終(+)
米蘭花為買駿航和千佩夫婦(五), 李晶(三), 黃小鳳為陳楊強及家人(九)
費卓偉、費卓爾、費卓立及家人(三), 林秀枝為胡慶強(一), 盧家兄弟姐妹為盧健華(一)
余玥儒、吳嘉寶、王鶴蓉、Anna白、Cecilia李為顧麗華的妹妹顧淑華(三)

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(六), 馮家追思余媽媽小德蘭(蘇闊的婆婆)(三), 余玥儒追思施德勒撒(六)
Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), 朱勇、王萍、魏凱英追思長輩李再霞(Mary) (三), 蘇秀容追思先夫李榮春(五)
王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(三), Olivia 潘惠珍及家人追思父親潘雅賢(六)
Sok 周, Anna 白, Joanne 張永安, 余玥儒, 吳寶珠和 Cecilia 李追思 Olivia 父親潘雅賢(六)
Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡, 杜桂香追思父親杜伯勛、母親關鳳芝(八)
劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 羅思虹、羅輝雁、黃維香, 梁偉林追思長兄 梁偉僑(六)
王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 強, 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(八), 父親李源祥、母親周 玉(四)
袁友梅追思關仕源(五), 趙懿追思父親趙洪耀、母親張世琪(五)
蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫗嫗韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(七)
郭郁蘭追思大哥郭蘭生(四), 盧家兄弟姊妹追思母親盧氏鳳(Ana)、大姐盧美霞(瑪利亞)、小妹盧美蘭(則濟利亞)(六)
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康
余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(二)
Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez
李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕, 周黎敏追思父親周安生、母親陳素琴(一)
張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈
林秀枝追思爸爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(一), 林秀娟追思梁瑪利亞(九)
鄭美芳及家人追思鄭益奴、鄭敏權, 李晶追思爸爸李長安媽媽常桂琴、弟弟李 波、弟妹安 平(+)
黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父
薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、薛清末、林宝金、余珠宋、孫來宋(八)
教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, Allyson, Alex, Ava 為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(三)
曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱
李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 林秀娟為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九)
Alice, Anna, Christina, Maria, Patty, Natalie 為孤獨無依亡者祈禱(二)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：鄭必忠，劉如桐，楊再春，顧淑華。
- ✦為病人求健康祈禱：黃天柱，朱萍。
- ✦為 Kin Fung, 盧建華, 胡慶強, 朱真真的所有需要祈禱。
- ✦為新亡者的靈魂永安祈禱：。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 金菲莉, 葉素貞修女,
吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫,
吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹,
費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正,
蕭燕秋, 王鄭紅, 楊曉春, 黃天柱, 顧淑華, 蘇王敏慧,
Paul Braeckmans, 羅建屏神父。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

傳協會會議：本主日彌撒後召開傳協會例會，敬請相關人員準時出席。

恭賀：6月11日為李文雨神父晉鐸8週年，讓我們恭喜他，並繼續為他的福傳事工及身體健康祈禱。彌撒後準備蛋糕慶祝，邀請大家前來享用。

感謝：教友陳家星在本主日捐贈紅豆粽子。

父親節神花單：六月份第三主日(6/16)為父親節，有意為父親們奉獻彌撒意向者，請填妥登記表並繳至小辦公室(本主日6/9截止)或電323-264-4448。

天主教高中青年暑期夏令營：時間：6月22至23日(兩天一夜)。地點：聖若瑟慈幼會青少年避靜中心(8301 Arroyo Dr, Rosemead, CA 91770)。對象：暑假後9-12年級學生(今年高中畢業生也可)。主題：Made for What? We are the Body of Christ。指導神師：慈幼會 Fr. Peter Le。費用：\$50元。名額有限，報名從速。連絡：April Dai 626-410-8542 或 Philip Chen 626-252-7601。

租借場地登記：堂區辦公室已開始登記今年七月至明年六月的場地租借，請各善會團體的負責人於6月23日前將「登記表」交回堂區辦公室，或 e-mail CPadron@stampk.org 或致電堂區秘書 Cecilia323-264-4447#102。請注意所有登記場地的善會團體，一定要填寫表格，送出表格後，一定要與堂區辦公室核實取得核准通知，否則無效。

淨化地球日：本堂響應在6月15日(週六)8am-中午，本堂區將舉行4小時大掃除活動淨化我們的大家庭，不單只需要您的參與，更需要您提供可以清掃的工具，諸如：除草機，大掃帚，手套，垃圾桶等，還需要您贊助飲品輕食，請在領洗池前的報名表報名，或致電堂區 323-264-4447#102。請大家踴躍支持！

伸展運動班：暑假期間，每主日彌撒後 11:15am-12:15pm 在小學廁所外面騎樓下開始鍛鍊，歡迎大家踴躍參與。

徵求售賣煙火義工：本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』，將於6月28日(週五)至7月4日(週三)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。下主日將提供義工登記表。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《希望的證人》教宗若望保祿二世退省神操。指導神師：李文雨神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日 11:15am-12:15pm，第四教室。線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「羅馬書」。歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

堂區長者一日遊：時間：6月19日(週三)早上8:00集合，8:30am準時出發，大約下午6:00pm返回教堂。地點：Mission San Juan Capistrano。費用含門票及交通(午餐自理)。名額已滿，亦可登記候補名單。報名：堂區秘書 Cecilia323-264-4447#102。

特別捐款：本主日(6/9)有特別捐款，支持「教區退休神職人員基金」。該基金為洛杉磯教區的退休神父提供生活和醫療費用補貼。請踴躍支持！

國定假日：6月19日(星期三)是六月節 Juneteenth，亦稱六月獨立日(解放非裔美國人紀念日)。堂區辦公室及華人辦公室休假一日。

彌撒接待員培訓(英文)：6月22日(週六)早上 10:00am 在教堂舉行會議，主題：接待員在彌撒中的角色與作用。歡迎所有的接待員或是想要成為接待員的教友參加。

墨西哥城瓜達露佩聖母大教堂 2024 年朝聖彌撒的意向祈禱：洛杉磯總主教恭美志將於7月6日中午12點(當地時間11點)在墨西哥城瓜達盧佩聖母大教堂主祭彌撒，邀請有興趣的教友們提交彌撒意向(6/20 前提交) lacatholics.org/pilgrimage/

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」



什麼顏色的泳衣 在水裡最安全

溺水是孩童死亡的主要原因之一。如果您計劃今年夏天帶孩子去游泳池或海灘，您需要挑選一件安全的泳衣。研究表明，淺色或白色泳衣在水下很難看清楚，使穿著者看起來消失了。攪動水時，淺色更難以察覺。堅持使用明亮、明顯的顏色及霓虹圖騰，以便在孩童玩耍和游泳時能夠看得到他們。如需了解更多相關信息，請上網：www.today.com/parents/color-test-kids-swimsuits-show-best-colors-are-neon-t219805

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$7,500.00 聖堂奉獻/網上捐款

6/1—6/2：\$ 8,080.00

超過/(不足)：580.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779

感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！



本主日彌撒後茶點服務：始胎無玷之后。下週：由熱心教友余玥儒提供。感謝他們！

敬邀還未認識天主的朋友來參加！



慕道班開始放暑假，期間歡迎參加本堂的讀經班。期待9月8日再相見。感恩有您們！主佑大家！

國語慕道班：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：停課到9月1日 Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
趙寵修 626-559-5529
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-216-8654

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

遠航移民事務所
AFAR Immigration Service
親屬移民 職業移民
庇護移民 身分轉換
各類服務 翻譯公證

Monica 趙
(310)954-6386
108 N. Ynez Ave., #211
Monterey Park, CA 91754

教友: 阿林
626-588-7838
机场接送 旅游包车
观光购物 豪华商务



福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜆皮、海蜆頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健

127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

(909) 997-0840 David 任



王斌正骨推拿師 專業正骨推拿 20 餘年
臨床經驗豐富

主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、
腰間突盤出、急慢性腰肌勞損、腿疼麻木、
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。

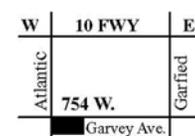
626-586-8577 教友 王斌
彩虹廣場二樓 10 號
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770



新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租售

廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2023 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

孔師傅冷暖氣維修
主內兄弟、質量保證
專業負責、價格特優

中央與分離式空調
GoGo Kung
626-586-5999